

**Addendum to** **Invitation to Tender (ITT) for the provision of**

**Vehicle Rental Services in Turkey**

**Türkiye'de Araç Kiralama Hizmetleri İhale Davetine Ek Belge**

**REF: G-SY-ANT-X-20847**

This document serves as an addendum to Invitation to Tender (ITT) ref. G-SY-ANT-X-20847 for the provision of Vehicle Rental Services in Turkey.

*Bu ek belge Turkiye`de arac kiralama Hizmetleri ihale davetine ref. G-SY-ANT-X-20847 ek olarak hazirlanmistir*.

1. **Additional requirement / Ek Istek**

With the new programme activities GOAL has started implementing in Turkey, a requirement for additional vehicle rental services has emerged for Combi vehicles

Bidders are invited to share an updated technical proposal and financial offer for the provision of Combi vehicle rental that meet the below requirements. Please note that all other terms and conditions of this Invitation to Tender including evaluation criteria remain the same.

*GOAL Türkiye'de Yeni program faaliyetlerini uygulamaya başladı ve kombi araçlar için ek araç kiralama hizmeti ihtiyacı ortaya çıktı*. *Ihaleye katilan firmalar, aşağıdaki gereksinimleri karşılayan Combi araç kiralama temini için güncellenmiş bir teknik teklif ve mali teklifi paylaşmaya davet edilmektedir. Değerlendirme kriterleri dahil olmak üzere bu İhale Davetiyesinin diğer tüm hüküm ve koşullarının aynı kaldığını lütfen unutmayın.*

* 1. **Technical specifications / *Teknik Ozellikler***

5 Doors Combi vehicles similar to VW Caddy or equivalent. No preference will be given to specific model at the time of evaluation.

*VW Caddy benzeri 5 Kapı Kombi araçlar veya esdegeri (muadili). Değerlendirme sırasında belirli bir model tercih edilmeyecektir.*

|  |  |
| --- | --- |
| **Fuel /Yakit** | Diesel |
| **Engine size / Motor hacmi (cc)** | 1461 – 1900 |
| **Power / Guc (HP)** | 115– 170 |
| **Torque /Tork** | 260 -300 |
| **CO2 Emission / Karbondioksit Emisyonu** | 90 – 115 |
| **Transmission / Vites** | Manual – Automatic |
| **Drive Mode / Arac surus modu** | 4 X 2 / Tek ceker |
| **Type/Class - Sekil/Sinifi** | M1 – Automobile / M1 Otomobil. |

* 1. **Locations for delivery / Teslim yeri**

Combi vehicles to be delivered specifically but not limited to locations in Adana, Hatay and Mersin. Additional locations in Turkey might be required as GOAL programme develops and suppliers will be given as much prior notice as possible.

*Kombi araçlar ozellikle Adana, Hatay ve Mersin lokasyonlarına teslim edilecek fakat teslimat sadece bu illerle sinirli olmayacaktir. GOAL programı geliştikçe Türkiye'de ek konumlar gerekebilir ve tedarikçilere mümkün olduğunca önceden haber verilecektir.*

* 1. **Estimated consumption / Tahmini Arac Kullanimi**
* Average 5 vehicles will be required per month. / *Her ay icin ortalama 5 arac istenecektir*.

1. **Submission checklist / Sunum kontrol listesi**

Bidders are required to submit the below documents required in this Addendum to ITT ref. G-SY-ANT-X-20847 / *Ihaleye katilan firmalarin ITT ref. G-SY-ANT-X-20847 Ek Belgesinde belirtilen asagidaki ekleri sunmasi istenmektedir:*

* Appendix 1- Technical Proposal / *Ek 1 Teknik Teklif.*
* Appendix 2- Financial Proposal / *Ek 2 Finansal Teklif.*
* Appendix 3- ITT Statement / *Ihaleye Davet Beyani (ITT sunulmasi)*
* A copy of vehicle license for all offered vehicles / *Teklif edilen araclarin Ruhsat Kopyasi*.

1. **Timelines for bid submission / Teklif sunum zaman cizelgesi**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Line / Sira No** | **Description / Tanimlama** | **Date / Tarih** |
| 1 | Addendum to ITT published / *Ihale Davetine Ek Belgenin Yayinlanmasi* | 23 October 2020 / *23 Ekim 2020* |
| 3 | Closing date and time for receipt of Tenders / *Ihale Kapanisi ve Tekliflerin son sunulma Tarihi* | 2 Nov 2020, 23:59, UTC/GMT +1 hour / 02 Kasim 2020 23.59 |
| 4 | Tender Opening Locations / *Tekliflerin Acilacagi Yer* | GOAL Dublin HQ, Ireland / *GOAL Dublin Genel Merkez, Irlanda* |
| 5 | Tender Opening Date and time / *Tekliflerin Acilacagi Tarih ve Saat* | 3 Nov 2020,12:00, UTC/GMT +1 hour / 03 Kasim 2020, 12.00 |

# APPENDIX 1 – Technical Offer for Addendum to tender / Ek 1- Ihale Ek Belgesi icin Teknik Teklif

**Please complete the table below/ Lutfen asagidaki tabloyu doldurarak tamamlayiniz.:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Type of vehicle / *Arac Cinsi***  **(Saloon/Minivan/ Pick-up 4x4 and Combi)** | **Vehicle registration plate number / Araç tescil plaka numarası** | **Model** | **Year of manufacturing / Aracin Uretim yili** | **Odometer reading at the time of offer / Teklif anında kilometre sayacı okuma (Kac Km?)** | **Engine size / Motor Olcusu** | **Diesel fuel engine (Yes/No) / Dizel arac mi (Evet/Hayir)** | **Air-condition available**  **(Yes/No) / Arac Klimali midir (Evet/Hayir)** | **Confirm company’s ability to deliver the vehicle to below cities / Firmanizin araci asagidaki illere teslim edecegini onaylayiniz:Adana, Ankara, Gaziantep, Hatay, Şanlıurfa & Mersin** |
| **1** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **4** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **5** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **7** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

* Add rows as needed to present your complete offer / *Teklifinizi tam olarak sunmak için gerektiği kadar satır ekleyiniz.*

**APPENDIX 2 - Financial Offer for Addendum to tender /Ek 2 - Ihaleye Ek Belge icin Finansal Teklif**

Tenderers offer must meet the Technical Requirements specified in Appendix 5 of the ITT document and section 1.1. of Addendum to ITT. Financial offers should contain the below information: / Teklif verenlerin teklifi, ITT belgesinin Ek 5'te ve ITT Ek Belgesinin bölüm 1.1'de belirtilen Teknik Gereksinimleri karşılamalıdır. Finansal Teklifler asagidaki bilgileri icermelidir:

|  |  |
| --- | --- |
| **Vehicle type / Arac Cinsi** | **Monthly rate / Aylik Ucret (USD)** |
| **Saloon car (as per section 5.2.1. of Appendix 5 of ITT document /ITT dokumani Ek 5 bolum 5.2.1 e gore)** |  |
| **Minivan (as per specifications in section 5.2.2 of Appendix 5 of ITT document / ITT dokumani Ek 5 bolum 5.2.2 ozelliklerine gore)** |  |
| **4x4 vehicle (as per specifications in section 5.2.3 of Appendix 5 of ITT document /4X4 Arac (ITT dokumani Ek 5 bolum 5.2.3 ozelliklerine gore)** |  |
| **Combi (as per specification in section 1.1 of this Addendum to ITT / ITT Ek Belge 1.1 Bolumu ozelliklerine gore)** |  |
| **Additional Costs / Ek Maliyetler** | |
| **VAT (if applicable) / KDV (eger uygulaniyorsa)** |  |
| **Additional charges (if applicable) / Ek ücretler (eger uygulaniyorsa)** |  |

**\*Note / *Not*: Total cost will be calculated based on the estimated consumption for the past 6 months as seen in table 1 on p.2 of the ITT document and section 1.3 of Addendum. Financial proposals will be evaluated on a total cost basis. / Toplam maliyet, ITT belgesinin 2. sayfasındaki Tablo 1'de ve Ek Belge 1.3'te görüldüğü gibi, son 6 aylık tahmini tüketime göre hesaplanacaktır. Finansal teklifler toplam maliyet esasına göre değerlendirilecektir.**

GOAL requires an offer for weekly and daily rentals as per the below table. These offers be used to form an additional rate card that will be included in the contract and utilised should weekly and daily rental services be required. Please note that while this cost breakdown must be submitted, the total cost will be calculated based on the monthly rates.

*GOAL, aşağıdaki tabloya göre haftalık ve günlük kiralamalar için teklif istemektedir. Bu teklifler, sözleşmeye dahil edilecek ve haftalık ve günlük kiralama hizmetlerinin gerekli olması durumunda kullanılacak ek bir ücret listesi oluşturmak için kullanılır. Bu maliyet dökümünün sunulması gerektiği halde, toplam maliyetin aylık oranlara göre hesaplanacağını lutfen unutmayın.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Vehicle type / Arac Cinsi** | **Weekly rate / Haftalik Ucret (USD)** | **Daily rate / Gunluk Ucret (USD)** |
| **Saloon (as per section 5.2.1. of Appendix 5 / Ek 5 bolum 5.2.1 e gore)** |  |  |
| **Minivan (as per specifications in section 5.2.2 of Appendix 5 / Ek 5 bolum 5.2.2 ozelliklerine gore)** |  |  |
| **4x4 vehicle (as per specifications in section 5.2.3 of Appendix 5 / Ek 5 bolum 5.2.3 ozelliklerine gore)** |  |  |
| **Combi (as per specification in section 1.1 of this Addendum to ITT / ITT Ek Belge 1.1 Bolumu ozelliklerine gore)** |  |  |

**Other charges / Diger Ucretler:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Service / Hizmet:** | **Description / Tanim** | **Rate / Ucret (USD)** |
| **Delivery and collection / Teslimat ve toplamak** | Please specify if charges apply for delivery and collection of vehicles to/from GOAL office and other locations.  *Araçların GOAL ofisine ve diğer yerlere teslimi ve toplanmasi için ücret uygulanıp uygulanmadığını lütfen belirtin.* |  |
| **Out of hours charge / mesai disi Ucret** | If GOAL requires the vehicle to be delivered out of office hours; Monday to Friday (after 6.00pm and before 8.00am), Saturday (after 1.00pm and before 9.00am) and Sunday (all day), please specify if an additional fee will apply to that hire.  *GOAL, aracın mesai saatleri dışında teslim edilmesini istiyorsa; Pazartesiden Cumaya (18: 00'dan sonra ve 08: 00'den önce), Cumartesi (13: 00'dan sonra ve 9: 00'dan önce) ve Pazar (tüm gün), lütfen bu kiralama için ek ücret uygulanıp uygulanmayacağını belirtin.* |  |
| **Lost Keys / Kayıp Anahtarlar** | Please specify if a charge shall apply in case the  customer loses the car keys.  *Eger Musteri arac anahtarlarini kaybetmesi durumunda ek ucret uygulanir mi, lutfen belirtiniz*. |  |
| **Other charges / Diger Ucretler** |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Signatures / Imzalar** |  |  |  |  |
| **Date / Tarih** |  | | | |
| **Supplier Signature / tedarikci Imza** |  | | | |
| **Supplier Stamp / tedarikci Kase** |  | | | |

# Appendix 3 – Addendum to Invitation to Tender (ITT) statement / EK 3 - Ihaleye davet ek belgesi beyani

[Complete and return the following form ‘Invitation to Tender (ITT) Statement’, printed, signed and stamped.

Aşağıdaki "İhaleye Davet (ITT) Beyanı" formunu doldurarak, yazdiriniz, imzalayarak ve kaseleyerek taratilmis halini geri yollayiniz.]

**ITT STATEMENT / Ihaleye Davet Beyani**

**TO:** GOAL / Alici : GOAL

**RE: ITT / Ihaleye Davet Hakkinda:** Invitation to Tender for provision of vehicle rental services to GOAL in Turkey, specifically but not limited to locations in Adana, Ankara, Gaziantep, Hatay, Mersin and Şanlıurfa Ref: G-SY-ANT-X-20847.

Türkiye'de, özellikle Adana, Ankara, Gaziantep, Hatay, Mersin ve Şanlıurfa'daki lokasyonlarla sınırlı olmamak üzere, Türkiye'de GOAL'e araç kiralama hizmeti verilmesi için ihale daveti Ref: G-SY-ANT-X-20847.

Having examined all sections, Appendices and Annexes of your Invitation to Tender (the “ITT”) we hereby agree and declare the following

İhale Davetinizin ("ITT") tüm bölümlerini, Ek bolumlerini ve Eklerini inceledikten sonra, aşağıdakileri kabul ediyor ve beyan ediyoruz:

1. We accept all the Terms and Conditions of the ITT, GOAL’s Standard Terms and Conditions for Contracts of Services and The Terms and Conditions of GOAL’s Framework Agreement (FWA) included as Annex 1 & 2 within this ITT.

*ITT'nin tüm Hüküm ve Koşullarını, GOAL'ın Hizmet Sözleşmeleri için Standart Hüküm ve Koşullarını ve bu ITT'de Ek 1 ve 2'de yer alan GOAL Çerçeve Sözleşmesinin (FWA) Hüküm ve Koşullarını kabul ediyoruz*

1. We confirm our company’s ability to deploy vehicles to GOAL offices located in Adana, Ankara, Gaziantep, Hatay, Mersin and Şanlıurfa (more cities might be added according to GOAL program expansion).

*Şirketimizin araçları Adana, Ankara, Gaziantep, Hatay, Mersin ve Şanlıurfa'da bulunan GOAL ofislerine dağıtma kabiliyetini onaylıyoruz (GOAL programının genişlemesine göre daha fazla şehir eklenebilir)*

1. Following PO approval, we confirm we can provide the requested number of rental vehicles in the agreed locations within 72 hours.

*PO (Siparis Emri Formu) onayını takiben, istenen sayıda kiralık aracı 72 saat içinde kararlaştırılan lokasyonlarda sağlayabileceğimizi teyit ederiz.*

1. We confirm that all vehicle servicing is conducted according to vehicle’s service manual.

*Tüm araç servis bakimlarinin aracın servis kılavuzuna göre yapıldığını teyit ederiz.*

1. We confirm that each vehicle has a current and valid third-party insurance which covers all risks. *Her aracın, tüm riskleri kapsayan güncel ve geçerli bir üçüncü sahis sigortası olduğunu teyit ederiz.*
2. We confirm that the period of validity of our proposal is not less than 90 (ninety) days. Teklifimizin geçerlilik süresinin 90 (doksan) günden az olmadığını teyit ederiz.

|  |  |
| --- | --- |
| Date / Tarih: |  |
| Full Name / isim ve soyisim: |  |
| Position / Posisyon: |  |
| Signature and company stamp / Imza ve firma kasesi: |  |